

Ac 326



# La Traviata

*Oper in drei Acten*  
von

**J. VERDI.**

Vollständiger Klaviersatz.  
**Neue Ausgabe.**

Eigenthum der Verleger.

LEIPZIG, FRIEDRICH HOFMEISTER.  
HAMBURG, AUG. CRANZ.

op. 45 & 46. Leipzig

In die Edition Peters aufgenommen.

## PERSONAGGI.

---

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Violetta Valery.                  | Barone Douphol.                |
| Flora Bervoix.                    | Marchese d'Obigny.             |
| Annina.                           | Dottore Grenvil.               |
| Alfredo Germont.                  | Giuseppe ( servo di Violetta ) |
| Germont Georgio, (suo padre)      | Domestico ( di Flora )         |
| Gastone, (Visconte de Letorieres) | Commissionaro.                 |

Coro di Signori e Signore amici di Violetta e Flora, Mattadori, Piccadori, Zingare, Comparse di Servi di Violetta e di Flora, Maschere, ecc.

Scena Parigi e sue vicinanze nel 1700, circa.

NB. Il primo atto succede in Agosto, il secondo in Genuaio, il terzo in Febbraio.

### ATTO PRIMO.

|  | Pagina |
|--|--------|
| Nº 1.º e 2.º. Preludio ed Introduzione. <i>Dell'invito trascorsa è già l'ora</i> . . . . . | 1      |
| Nº 3.º. Brindisi. Tenori . . . . .   | 18.    |
| Nº 4.º. Valser e Duetto. Sop. e Ten. . . . .   | 30     |
| Nº 5.º. Stretta dell Introduzione. <i>Si ridesta in ciel l'aurora</i> , . . . .            | 48.    |
| Nº 6.º. Scena ed Aria. Sop. . . . .  | 61.    |

### ATTO SECONDO.

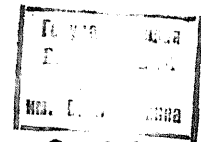
|  |      |
|--|------|
| Nº 7.º. Scena ed Aria. Ten. . . . .  | 71.  |
| Nº 8.º. Scena e Duetto. Sop e Bariton . . . . .                                      | 86.  |
| Nº 9.º. Scena e Duettino. Sop. e Ten. . . . .  | 112. |
| Nº 10.º. Scena ed Aria. Barr . . . . .   | 118. |
| Nº 11.º. Finale II. Mezzo Sop. e 2 Bas. . . . .                                      | 132  |
| Nº 12.º. Coro di Zingare . . . . .   | 135  |
| Nº 13.º. Coro di Mattadori Spagnuoli. <i>Di Madride noi siam mattadori</i> , . . . . | 143  |
| Nº 14.º. Seguito dell Finale II . . . . .  | 156  |
| Nº 15.º. Largo dell Finale II . . . . .  | 185  |

### ATTO TERZO.

|  |     |
|--|-----|
| Nº 16.º. Scena ed Aria. Sop. . . . .         | 209 |
| Nº 17.º. Coro Baccanale. Chor. . . . .       | 219 |
| Nº 18.º. Scena e Duetto. Sop. e Ten. . . . . | 224 |
| Nº 19.º. Scena Finale. Sop. . . . .          | 243 |

PERSONEN.

---



426261-62

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| Violetta Valery.              | Baron Douphol.            |
| Flora Bervoix.                | Marquis d'Obigny.         |
| Annina.                       | Doktor Grenvil.           |
| Alfred Germont.               | Joseph, Diener Violettas. |
| Georg Germont.                | Ein Diener Floras.        |
| Gaston Vicomte de Letorières. | Ein Kommissionär.         |

Chor der Freunde und Freundinnen Violettas und Floras ; Chor der Matadoren und Piccadoren ; Chor der Zigeunerinnen .

Statisten : Diener Violettas und Floras , Masken u.s.w.

Ort: Paris und seine Umgebungen . Zeit: um 1700, der erste Akt spielt im August, der zweite im darauf folgenden Januar und der dritte im Februar .

ERSTER AKT.

|  | Pagina. |
|--|---------|
| Nº 1. u 2. Praeludium und Einleitung. Warum kommt ihr so spät zu dem Feste . . . .       | 1.      |
| Nº 3. Trinklied. (Tenor.) . . . . . Auf, schlürfet, auf, schlürfet in durstigen Zügen    | 18.     |
| Nº 4. Walzer und Duett (Sop. u. Ten.) So hold, so reizend und engelsmild . . . . .       | 30      |
| Nº 5. Ensemble. (M. Sop. Ten. Bar. u. 2 Bäs.) Schon erstrahlt die Morgenröthe, . . . . . | 48      |
| Nº 6. Scene und Arie. (Sop.) . . . Er ist es, dessen wonnig Bild . . . . .               | 61      |

ZWEITER AKT.

|   |      |
|---|------|
| Nº 7 Scene und Arie : (Ten.) . . . Ach ihres Auges Zauberblick . . . . .                | 74.  |
| Nº 8 Scene und Duett. (Sop. u. Bar.) Gott schenkte eine Tochter mir . . . . .           | 86.  |
| Nº 9. Scene und Duettino (S. u. T.). O nein strenge Worte künden mir ihn an . .         | 112. |
| Nº 10. Scene und Arie (Bar.) Hat dein heimathliches Land keinen Reiz für deinen Sinn .  | 118. |
| Nº 11. Anfang des zweiten Finales, Maskenscherz soll uns froh die Nacht vertreiben      | 132. |
| Nº 12. Chor der Zigeunerinnen. (M. S. 2 Bässe.) Wir sind Zigeunermädchen . . . . .      | 135. |
| Nº 13. Chor der spanischen Matadoren. Aus dem Circus von Madrid sind wir gekommen       | 143. |
| Nº 14. Septett mit Chor. (Sop. M. S. 2 Ten. Bar. u. 2 Bässe.) Alfred ihr hier . . . . . | 156. |
| Nº 15. Octett mit Chor. . . . . Verachtung trifft den, der sich vergisst . .            | 185. |

DRITTER AKT.

|  |      |
|--|------|
| Nº 16. Praeludium, Scene und Arie. Sop. Lebt wohl jetzt ihr Gebilde . . . . .    | 209. |
| Nº 17. Bacchanal. (chor.) . . . . . Auf, gebet Raum dem gewaltigen Stiere . .    | 219. |
| Nº 18. Scene und Duett (Sop. u. Ten.) O, lass uns fliehen aus diesen Mauern, . . | 224. |
| Nº 19. Schlusscene. (Sop.) . . . . . Theurer, hier nimm dies Bild von mir . .    | 243. |

1. u. 2.

PRELUDIUM UND EINLEITUNG.

„ Dell' invito trascorsa è già l'ora ”  
„ Warum kommt ihr so spät zu dem Feste ”

*Adagio.* (M.M. ♩ = 66.)

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked *Adagio* with a metronome marking of ♩ = 66. The score includes various dynamics and markings: *ppp* (pianissimo) in the first system, *p* (piano) in the second system, *pp* (pianissimo) in the third system, and *con espress.* (con espressione) in the third system. The score features a variety of musical textures, including arpeggiated chords, sustained chords, and rhythmic patterns. The first system shows a delicate, arpeggiated texture. The second system features a more sustained, harmonic texture. The third system introduces a more rhythmic, arpeggiated texture with *pp* dynamics. The fourth and fifth systems continue with complex textures, including arpeggiated chords and sustained chords, with *pp* dynamics.

Musical score for piano, consisting of four systems of staves. The first system includes the instruction **FACILITATO.** and labels for the right hand (**Mano D.**) and left hand (**Mano S.**). The second system features dynamic markings **f** and **pp**. The third system includes trills marked **tr tr**. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with trills (tr) and dynamic markings *f* and *p*. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a *pp* marking.

Second system of a musical score. The treble clef staff features trills (tr) and dynamic markings *f* and *p*. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of a musical score. The treble clef staff has a rhythmic pattern of eighth notes. The bass clef staff has a similar rhythmic accompaniment.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass clef staff has a simpler accompaniment. Dynamic markings include *allarg.*, *dim.*, and *morendo.*

*Allegro brillantissimo, e molto vivace*

Fifth system of a musical score. The treble clef staff starts with a *f* dynamic and ends with a *p* dynamic. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of a musical score. The treble clef staff features trills (tr) and accents (>). The bass clef staff has a rhythmic accompaniment.

tr

tr

tr

tr

pp

CHOR.  
Tenori .

Bassi .

Dell' in - vi - to trascorsa è già l'ora...  
 Wa - rum kommt ihr so spät zu dem Feste ?

voi tar - daste . Giocammo da  
 Ihr habt ge - zögert . Wir spielten bei

tr

VIOLETTA (geht Flora entgegen)

Flora , e gio - can - do quell'o - re vo - lar .  
 Flora und im Spie - le verflog uns die Zeit .

Flo - ra , a -  
 Flo - ra ? Ihr

tr

mi - ci, la not - te che re - sta d'al - tre gio - je qui  
 Freun - de, die Stun - den, die blei - ben lasst uns durch an - - dre  
 tr

fa - te brillar... fra le tazze più viva è la festa... Lo  
 Freu - den ver - trei - ben. Das Glas in der Hand würzt das Fest! Ich

FLORA .

*E goder voi po-trete ?*  
 Könt Ihr mit uns ge - niessen ?

MARQUIS .

*E goder voi po-trete ?*  
 Könt Ihr mit uns ge - niessen ?

*più sensibile*

voglio ; al pia - ce - re m'af - fi - do, ed io so - glio con tal farmaci ma - li so -  
 will es . Ich ge - be der Freude mich hin, sie allein ver - til - get jeg - li - chen  
 tr



VIOLETTA.

*pir.*  
Schmerz.  
FLORA.

Si, la vi.ta s'addoppia al gioir, si, la vi.ta s'addoppia al gioir.  
Ja das Leben es la-det zur Lust, ja das Leben es la-det zur Lust.

BARON.

Si, la vi.ta s'addoppia al gioir, si, la vi.ta s'addoppia al gioir.  
Ja das Leben es la-det zur Lust, ja das Leben es la-det zur Lust.

DOCTOR.

Si, la vi.ta s'addoppia al gioir, si, la vi.ta s'addoppia al gioir.  
Ja das Leben es la-det zur Lust, ja das Leben es la-det zur Lust.

MARQUIS.

Si, la vi.ta s'addoppia al gioir, si, la vi.ta s'addoppia al gioir.  
Ja das Leben es la-det zur Lust; ja das Leben es la-det zur Lust.

Soprani.

Si, la vi.ta s'addoppia al gioir, si, la vi.ta s'addoppia al gioir.

Tenori.

Ja das Leben es la-det zur Lust, ja das Leben es la-det zur Lust.

Bassi.

Si, la vi.ta s'addoppia al gioir, si, la vi.ta s'addoppia al gioir.

GASTON tritt mit Alfred ein

In Al-fre-do Ger-mont, a si-gno-ra, ecco un  
Hier ist Al-fred Ger-mont, mei-ne Schö-ne, ein Ge-

al - tro che mol - to vò - no - ra ; po - chi a mi - cia lui  
 müth..... das in - nig Sie ver - eh - ret : We - nig Freun - de nur

VIOLETTA.

Mio Viscon - tè, mer - cè..... di tal dono.  
 Mein Vi - com - te, ich er - ken - ne die - se Eh - re !

si - mi - li so - no...  
 gibt es wie die - ser.

MARQUIS. ALFRED. GASTON.

Ca - ro Alfredo! Marche - se... T'ho detto, l'a - mistà qui s'intreccia al di -  
 Theu - rer Alfred! Mein Herr Marquis... Ich sag'les hier nur herrschet die Freude, die

*cresc*

VIOLETTA.

letto. Pronto è il tutto?... Mie ca - ri se - de - te ; è al con - vi - to che s'a - pre ogni  
 Lust. Ist Al - les be - reitet? Ihr Freunde, zu Ti - sche ; der Hei - terkeit öffne - sich jeg - li - ches

*mf*

FLORA

cor. *Ben di.ce.ste..le cu\_re se\_gre.te fu\_ga sempre l'amico li\_cor.*  
 Herz. Du sprichst Wahrheit die heimlichen Sorgen entfliehen wehn freundlich die Tafel uns winkt .

ALFRED u. GASTON

*Ben di.ce.ste..le cu\_re se\_gre.te fu\_ga sempre l'amico li\_cor.*  
 Du sprichst Wahrheit die heimlichen Sorgen entfliehen wenn freundlich die Tafel uns winkt .

BARON .

*Ben di.ce.ste..le cu\_re se\_gre.te fu\_ga sempre l'amico li\_cor.*  
 Du sprichst Wahrheit die heimlichen Sorgen entfliehen wenn freundlich die Tafel uns winkt .

DOCTOR .

*Ben di.ce.ste..le cu\_re se\_gre.te fu\_ga sempre l'amico li\_cor.*  
 Du sprichst Wahrheit die heimlichen Sorgen entfliehen wenn freundlich die Tafel uns winkt .

MARQUIS .

*Ben di.ce.ste..le cu\_re se\_gre.te fu\_ga sempre l'amico li\_cor.*  
 Du sprichst Wahrheit die heimlichen Sorgen entfliehen wenn freundlich die Tafel uns winkt .

Sop.

*Ben di.ce.ste..le cu\_re se\_gre.te fu\_ga sempre l'amico li\_cor.*

Ten.

Du sprichst Wahrheit die heimlichen Sorgen entfliehen wenn freundlich die Tafel uns winkt .

Bassi .

*Ben di.ce.ste..le cu\_re se\_gre.te fu\_ga sempre l'amico li\_cor.*

8.....

Violetta .  
*E al con\_vi - to che s'a - pre ogni cor.*  
 Ja , dem Ge - nus - se sich öff - ne das Herz .

Flora .  
*E al con\_vi - to che s'a - pre ogni cor.*  
 Ja , dem Ge - nus - se sich öff - ne das Herz .

Alfred .  
*E al con\_vi - to che s'a - pre ogni cor.*  
 Ja , dem Ge - nus - se sich öff - ne das Herz .

Gaston .  
*E al con\_vi - to che s'a - pre ogni cor.*  
 Ja , dem Ge - nus - se sich öff - ne das Herz .

Bar. Doct. u. Marquis .  
*E al con\_vi - to che s'a - pre ogni cor.*  
 Ja , dem Ge - nus - se sich öff - ne das Herz .

Spp.  
*E al con\_vi - to che s'a - pre ogni cor.*

Len.  
 Ja , dem Ge - nus - se sich öff - ne das Herz .

Bas.  
*E al con\_vi - to che s'a - pre ogni cor.*

GASTON. VIOLETTA. GASTON.

*Sempre Alfredo a voi pen - sa. Scherza - te? E - gra*  
 Stets denkt Al - fred an Euch nur. Ihr scherzt wohl. Als ihr

VIOLETTA

*foste, e ogni di con af - fan - no qui vo - lò, di voi chiese... Ces - sa - te.*  
 kranklagt triebtaglich die Sor - ge ihn zu fra - gen nach Euch. Was sagt ihr? Wo

GASTON. VIOLETTA. (zu Alfred.)

*Nulla son io per lui... Non v'inganno. Vero è dunque? on - de ciò? Nol com -*  
 her der An theil mir? Glaub dem Freunde! Istes Wahrheit? Doch weshalb? Nicht be -

ALFRED (seufzend) VIOLETTA (zu Alfred.)

*prendo. Sì, egli è ver. Le mie grazie vi rendo.*  
 greif'ich's. Ja! Nur zu wahr. Nun so nehmt meinen Dank!

( zum Baron )

BARON. 13

*Voi, ba - ro - ne, non fe - ste al - tret - tanto... Vi co -*  
 Und nur Ihr....., Ihr tha - tet kein Gleiches. Kenn' ich

VIOLETTA.

*nosco da un an - no sol - tan - to. Ed ei so - lo da qualche mi - nu - to.*  
 Euch doherst seit ei - nem Jah - re Und er erst seit we - nig Mi - nu - ten.

FLORA (leise zum Baron)

*Me - glio fo - - ra se a - ve - - ste ta*  
 Bes - ser wär's wenn ge - schwie - gen. Ihr

BARON (leise zu Flora)

FLORA

*ciu - to. Mè increscioso quel giovin... Perche? A me in ve - ce sim - pa - tico e*  
 hät - tet. Mir mis fällt dieser Jüngling. Weshalb? Er ge - fällt mir, gefällt mir recht

GASTON (zu Alfred)

MARQUIS (zu Violetta)

*gli è. E tu dunque non a - pri più bocca? E a ma - da - ma che scuo - ter - lo*  
 sehr. Nun warum wohl verharrst Du im Schweigen? Nur Vi - o - let - ta, sie kann ihn er -

VIOLETTA (schenkt dem Alfred ein)

ALFRED.

*toc-ca* *Sa-rò l'E-be che ver-sa E ch'io bramo immortal come*  
*muntarn.* *Darf ich He-be Euch sein? Die un-sterblich wie je-ne ich*

*tr*

*cresc.*

FLORA.

VIOL.u.FLORA.

*Be-via-mo.* *Be-via-mo beviam.*  
*Auf trin-ket!* *Er-he-bet das Glas!*

ALFRED.

*quel-la.* *Be-via-mo, beviam.*  
*wün-sche.* *Er-he-bet das Glas!*

GASTON.

*Be-via-mo.* *Be-via-mo, beviam. O ba-*  
*Auf trin-ket!* *Er-he-bet das Glas! Habt Ihr*

BARON.

*Be-via-mo.* *Be-via-mo, beviam.*  
*Auf trin-ket!* *Er-he-bet das Glas!*

DOCT.u.MARQUIS.

*Be-via-mo.* *Be-via-mo, beviam.*  
*Auf trin-ket!* *Er-he-bet das Glas!*

Sop.

*Be-via-mo, be-via-mo, beviam.*

Ten.

*Auf trin ket! Er-he-bet das Glas!*

Bas.

*Be-via-mo, be-via-mo, beviam.*

*tr*

ro ne, nè un verso, nè un vi\_ va tro\_ ve\_ rete in quest'o\_ ra giu\_ li\_ va? Dunque a  
 heute denn nicht ei\_ nen Trinkspruch, die\_ se fröhli\_ che Stunde zu würzen? Al\_ fred,

VIOLETTA u. FLORA .

*Si, si, un brindisi.*  
 Ja, ja, ein Trink\_ spruch .

ALFRED

*L'estron non m'arri de...*  
 Leider bin ich kein Dichter .

GASTON .

*te...*  
 Du *E non sei tu ma\_ e\_ stro?*  
 kenn'ich Dich doch als Mei\_ ster

BARON .

DOCT u. MAR .

*Si, si, un brindi\_ si.*  
 Ja, ja, ein Trink\_ spruch .

Soprani .

*Si, si, un brindi\_ si.*

Tenori .

Ja, ja, ein Trink\_ spruch .

Bassi .

*Si, si, un brindi\_ si*

*pp*



VIOLETTA u. FLORA .

*Si!* *Si at - ten - ti al can -*  
*Ja!* *Ja wir hö - ren ihm*

*Vi fia - gra - to?* *Si? Ho giain cor .*  
 Ist's auch Eu - er Wunsch? Wohl, sei es dann

*Si at - ten - ti al can -*  
 Ja wir hö - ren ihm  
 BARON u. DOCTER.

*Si at - ten - ti al can -*  
 Ja wir hö - ren ihm  
 MARQUIS .

*Dunque attenti at - ten - ti al can -*  
 Nun so hö - ret so hö - ret ihm

*Si at - ten - ti al can -*  
 Ja wir hö - ren ihm

*Si at - ten - ti al can*

*ff*  
tor .....  
zu .....

*ff*  
tor .....  
zu .....

*ff*  
tor .....  
zu .....

*ff*  
tor .....  
zu .....

*ff*  
tor .....  
zu .....

*ff*  
zu .....

*ff*  
tor .....

*ff*

The musical score is written for voice and piano. It consists of eight systems of staves. The first seven systems each have a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The eighth system has a grand staff (treble and bass clefs) for the piano. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics 'tor' and 'zu' are repeated in the vocal lines. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is used throughout.

### 3. BRINDISI. TRINKLIED.

,, Libiamo, libiamo ne' lieti calici ''  
,, Auf, schlürfet, auf, schlürfet in durstigen Zügen ''

*Allegro. M.M. ♩ = 69.*

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *f* and *ppp*.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and rhythmic patterns from the first system.

*ALFRED. con grazia. leggierrissimo.*

First system of the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The melody is light and rhythmic.

Li - bia - - mo li - biamo ne' lie - - ti ca - - li - ci  
Auf, schlür - - fet, auf schlürfet in dur - sti - gen Zü - - gen den

First system of the piano accompaniment for the vocal line. The right hand plays chords, and the left hand plays a simple bass line. Dynamics include *p*.

Second system of the vocal line, continuing the melody.

che la bel - lezza in fio - ra, e la ..... fugge vol fug - ge - vol  
Kelch, den die Schönheitskreden - - zet; die flüch - ti - gen, flüchti - gen Stunden ent -

Second system of the piano accompaniment for the vocal line, continuing the chordal and bass accompaniment.

*pp*

o - - ra s'inne-brü a vo - lut - tà.      Li - biam ne' dolci  
flie - gen, drum fröhlich die Stir - ne be - kräuzt.      Em - pfindet das himmli - sche

*legato.*

fre - mi - ti che su - sci - ta là - - mo - re, poichè quell'oc - chio al  
Le - ben der lie - be - er - glü - hen - den Brust, denn Lie - be ist hö - he - res

co - - re on - ni - po - ten - te ..... va ..... Li - bia - -  
Le - - ben, ist himmlisch - se - li - ge Lust      Auf, schlür - -

*pp*

mo, a - mo - re a - mor frai ca - - - li - ci più cal - di ba - ci o -  
fet, auf, schlürfet in dur - sti - gen Zü - - gen den Kelch den die Lie - be kre -

FLOBA.

Ah.....! libiam, a - mor fra' ca - li - ci più caldi bacia - vrà.  
 Ja .....! der Liebe er - schalle ein Hoch, ja ..... der Liebe er - schalle ein Hoch!

ALFRED.

vrà.  
 deut.

GASTON.

Ah.....! libiam, a - mor fra' ca - li - ci più caldi bacia - vrà.  
 Ja .....! der Liebe er - schalle ein Hoch, ja ..... der Liebe er - schalle ein Hoch!

Ah.....! libiam, a - mor fra' ca - li - ci più caldi bacia - vrà.  
 Ja .....! der Liebe er - schalle ein Hoch, ja ..... der Liebe er - schalle ein Hoch!

Ah.....! libiam, a - mor fra' ca - li - ci più caldi bacia - vrà.

C H O R.

Ja .....! der Liebe er - schalle ein Hoch, ja ..... der Liebe er - schalle ein Hoch!

Ah.....! libiam, a - mor fra' ca - li - ci più caldi bacia - vrà.

VIOLETTA steht auf

Tra voi tra vo - i sa - prò di - vi - - de - re il tem - po  
 Wer früh lich das Le - ben, das Le - ben ge - nies - set, der ist mir will.

p

mio gio - con - - do; tut - - to è fol - li - a fol - li - a nel mon  
 kommen als lie - ber Gast, denn was ..... nicht dem Frohsinn dem Frohsinn entspies

*pp*  
 - - do ciò che non e pia - cer. *Godiam, fuga - ce e ra - pi -*  
 - set ist Thorheit, und drum mir ver - hasst. *Wir wollen der flüchti - gen Won - -*

*pp*  
 do è il gau - dio dell' a - - mo - - re; è un fior che na - sce e  
 ne, so lan - ge sie bli - het, uns weih'n ..... ; sie sei un - ser Licht, uns' re

muo - - re nè più si può go - - der ..... Go - diam  
 Son - - ne, und strahle dem trauten Ver - ein ..... Wer fröh -

*pp*

*c'in\_vi\_ta c'in\_vi - ta un fer - vi.do accento..... lu. sin -*  
*lich das Le\_ben, das Le\_ben ge\_nies - set, der ist mir will\_kommen als*

*pp*

VIOLETTA .

*ghier*  
 Gast .  
 FLORA .

*Ah.....! go\_dia - mola tazza la taz - zae il can - ti\_co*  
*Ja.....! auf fül - let die Becher! es schal\_le der Ju - bel, die*

GASTON .

*Ah.....! go\_dia - mola tazza la taz - zae il can - ti\_co*  
*Ja.....! auf fül - let die Becher! es schal\_le der Ju - bel, die*

BARON . DOCT. u. MARQ.

*Ah.....! go\_dia - mola tazza la taz - zae il can - ti\_co*  
*Ja.....! auf fül - let die Becher! es schal\_le der Ju - bel, die*

CHOR. Sopr.

*Ah.....! go\_dia - mola tazza la taz - zae il can - ti\_co*

Ten.

*Ja.....! auf fül - let die Becher! es schal\_le der Ju - bel, die*

Bas.

*Ah.....! go\_dia - mola tazza la taz - zae il can - ti\_co*

*pp*

la not-te ab-bel-la e il ri - so, in que - - sto in que - sto  
Freude ver-trei-be ver-treib' die Nacht, des Lie - - des Be-gei-sterung

*pp*

la not-te ab-bel-la e il ri - so, in que - - sto in que - sto  
Freude ver-trei-be ver-treib' die Nacht, des Lie - - des Be-gei-sterung

*pp*

la not-te ab-bel-la e il ri - so, in que - - sto in que - sto  
Freude ver-trei-be ver-treib' die Nacht, des Lie - - des Be-gei-sterung

*pp*

la not-te ab-bel-la e il ri so, in que - - sto in que - sto

*pp*

Freude ver-trei-be ver-treib' die Nacht, des Lie - - des Be-gei-sterung

*pp*

la not-te ab-bel-la e il ri - so, in que - - sto in que - sto

*p*



pa - ra - di - - so ne sco ' pra il nuo - vo ..... di.  
 sei der Au - ro - - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht!

pa - ra - di - - so ne sco - pra il nuo - vo ..... di.  
 sei der Au - ro - - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht!

pa - ra - di - - so ne sco - pra il nuo - vo ..... di.  
 sei der Au - ro - - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht!

pa - ra - di - - so ne sco - pra il nuo - vo ..... di.

sei der Au - ro - - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht!

pa - ra - di - - so ne sco - pra il nuo - vo ..... di.

VIOLETTA.  
 con grazia.

ALFRED.

La vi - ta è nel tri - pu - dio... Quando non s'a mi an - co -  
 Nur Hei - terkeit würet das Le - ben Für den der Lfe - be nicht kennt

ra... Nol di - tea chi li - - gno - ra. È il mio de - stin co - - si.....  
 ..... O kannes wohl Hö - he - res ge - ben. Dem nicht, dem hier es nicht brennt

VIOLETTA.

*mf*  
 Ah go - dia - - - mo... la taz - za la taz - za e il can - - ti - co  
 Auf, fül - - - let die Be - cher es schalle der Ju - - - bel die

FLORA.

*pp*  
 Ah si go - diamo go - diamo go - diamo la taz - za e il can ti - co  
 Fül - let die Be - cher, auf fül - let die Be - cher es schalle der Ju - bel die

ALFRED.

*mf*  
 Go - dia - - - mo... la taz - za la taz - za e il can - - ti - co  
 Auf, fül - - - let die Be - cher es schalle der Ju - - - bel die

GASTON.

*pp*  
 Ah si go - diamo go - diamo go - diamo la taz - za e il can ti - co  
 Fül - let die Be - cher, auf fül - let die Be - cher es schalle der Ju - bel die

BARON.

DOCT. u. MAR.

*pp*  
 Ah si go - diamo go - diamo go - diamo la taz - za e il can ti - co  
 Fül - let die Be - cher, auf fül - let die Be - cher es schalle der Ju - bel die

CHOR.

Soprani.

*pp*  
 Ah si go - diamo go - diamo go - diamo la taz - za e il canti - co

Tenori.

*pp*  
 Fül - let die Be - cher, auf fül - let die Be - cher es schalle der Ju - bel die

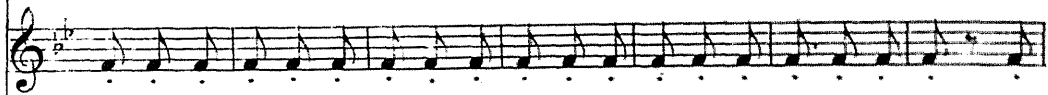
Bassi.

*pp*  
 Ah si go - diamo go - diamo go - diamo la taz - za e il canti - co

*pp*

*cresc.*

*la not.te abbel.la e il ri - so in que - sto in que - sto*  
 Freude die Freude ver.treibe die Nacht, des Lie - des Be.geisterung



*la not te abbel.la e il ri.so go.dia.mo go.dia.mo go.dia.mo in que - sto*  
 Freude die Freude ver.treibe die Nacht, jades Liedes des Liedes Be.geisterung



*la not.te abbel.la e il ri - so in que - sto in que - sto*  
 Freude die Freude ver.treibe die Nacht, des Lie - des Be.geisterung



*la not.te abbel.la e il ri.so go.diamo go.dia.mo go.dia.mo in que - sto*  
 Freude die Freude ver.treibe die Nacht, jades Liedes des Liedes Be.geisterung



*la not.te abbel.la e il ri.so go.diamo go.dia.mo go.dia.mo in que - sto*  
 Freude die Freude ver.treibe die Nacht, jades Liedes des Liedes Be.geisterung



*la not.te abbel.la e il ri.so go.diamo go.dia.mo go.dia.mo in que - sto*



Freude die Freude ver.treibe die Nacht, jades Liedes. des Liedes Be.geisterung

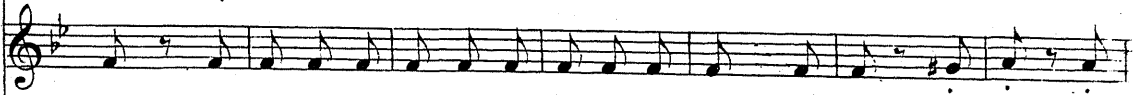


*la not.te abbel.la e il ri.so go.diamo go.dia.mo go.dia.mo in que - sto*

*cresc.*



pa - - ra - di - - - so ne scopra il nuo - ro di ah ah  
 sei der Au - ro - - - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht ja ja



pa - - ra - di - so ne scopra ne scopra il nuo - vo di ne sco - prail  
 sei Au - ro - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht auf füllt die Be - cher



pa - - ra - di - - - so ne scopra il nuovo di ah ah  
 sei der Au - ro - - - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht ja ja

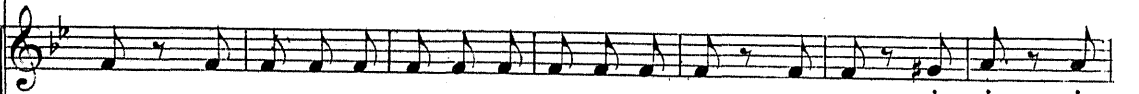


pa - - ra - di - so ne scopra ne scopra il nuo - vo di ne sco - prail  
 sei Au - ro - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht auf füllt die Be - cher



pa - - ra - di - so ne scopra ne scopra il nuo - vo di ne sco - prail  
 sei Au - ro - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht auf füllt die Be - cher

D.u.M.



pa - - ra - di - so ne scopra ne scopra il nuo - vo di ne sco - prail



sei Au - ro - ra ent - ge - gen ent - ge - gen ge - bracht auf füllt die Be - cher



pa - - ra - di - so ne scopra ne scopra il nuo - vo di ne sco - prail



..... *ne scopra il di ah* ..... ! *ah* ..... ! *ne scopra il di ah*  
 ..... ent-ge - gen ge-bracht ja ..... ! ja ..... ! ent-ge - gen gebrachtach

*nuo - vo il nuo - vo di ne sco - pra il nuo - vo il nuo - vo di si ne*  
 Ju - bel schal - le füllt die Be - cher Ju - bel schal - le Freude ver -

..... *ne scopra il di ah* ..... *ah* ..... ! *ne scopra il di ah*  
 ..... ent-ge - gen ge-bracht ja ..... ja ..... ent-ge - gen gebrachtach

*nuo - vo il nuo - vo di ne sco - pra il nuo - vo il nuo - vo di si ne*  
 Ju - bel schal - le füllt die Be - cher Ju - bel schal - le Freude ver

*nuo - vo il nuo - vo di ne sco - pra il nuo - vo il nuo - vo di si ne*  
 Ju - bel schal - le füllt die Be - cher Ju - bel schal - le Freude ver -

*nuo - vo il nuo - vo di ne sco - pra il nuo - vo il nuo - vo di si ne*  
 Ju - bel schal - le füllt die Be - cher Ju - bel schal - le Freude ver -

*nuo - vo il nuo - vo di ne sco - pra il nuo - vo il nuo - vo di si ne*  
 8.....

! si  
! ja

*scopra ne scopra il nuo - vo di*  
treibe die Nacht sie vertreibe die Nacht

! si  
! ja

*scopra ne scopra il nuo - vo di*  
treibe die Nacht sie vertreibe die Nacht

*scopra ne scopra il nuo - vo di*  
treibe die Nacht sie vertreibe die Nacht

*scopra ne scopra il nuo - vo di*

treibe die Nacht sie vertreibe die Nacht

*scopra ne scopra il nuo - vo di*

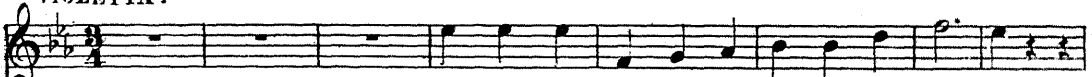
# VALZER E DUETTO. WALZER UND DUETT

„Un di felice eterea”

„So hold, so reizend und engelsmild”

*Allegro brillante.* (M. M.  $\text{♩} = 80$ .)

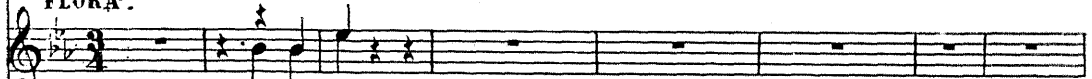
VIOLETTA.



Non gra-di-re - ste o-ra le dan-ze?

Nun folgt, wenn's Euch be-liebt, auch noch ein Tänz-chen?

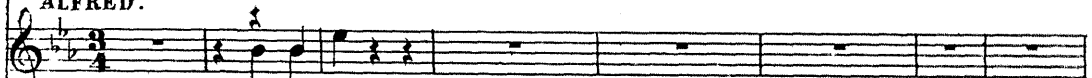
FLORA.



*Che è ciò?*

Was ist das?

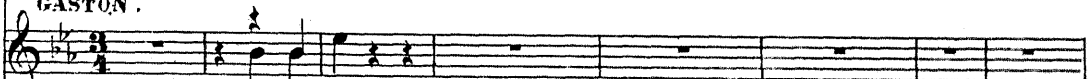
ALFRED.



*Che è ciò?*

Was ist das?

GASTÓN.

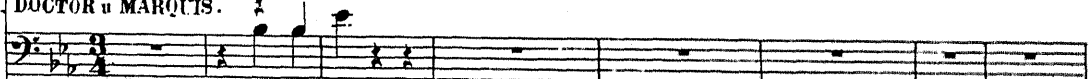


*Che è ciò?*

Was ist das?

BARON

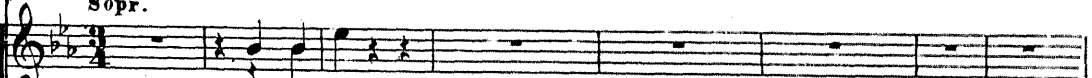
DOCTOR u MARQUIS.



*Che è ciò?*

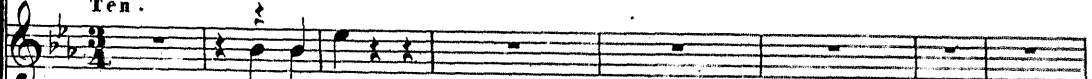
Was ist das?

Sopr.



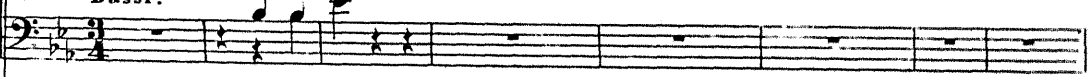
*Che è ciò?*

Ten.



Was ist das?

Bassi.



*Che è ciò?*

PIANOFORTE.



*U scia mo*  
Nur wohl, so

*Oh il gentil pensier!*  
O charmant, für wahr!

*Tutti accet - tia - mo .*  
Wir nehmen al - le an .

*Oh il gentil pensier!*  
O charmant, für wahr!

*Tutti accet - tia - mo .*  
Wir nehmen al - le an .

*Oh il gentil pensier!*  
O charmant, für wahr!

*Tutti accet - tia - mo .*  
Wir nehmen al - le an .

*Oh il gentil pensier!*  
O charmant, für wahr!

*Tutti accet - tia - mo .*  
Wir nehmen al - le an .

*Oh il gentil pensier!*

*Tutti accet - tia - mo .*

O charmant, für wahr!

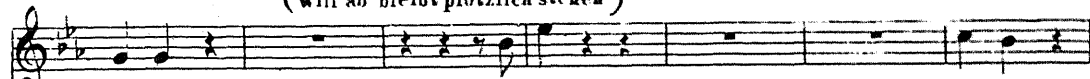
Wir nehmen al - le an .

*Oh il gentil pensier!*

*Tutti accet - tia - mo .*



( will ab bleibt plötzlich stecken )



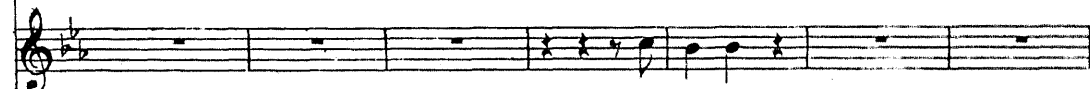
*dunque .*  
geh'n wir .

*Ohi mè !*  
O Gott !

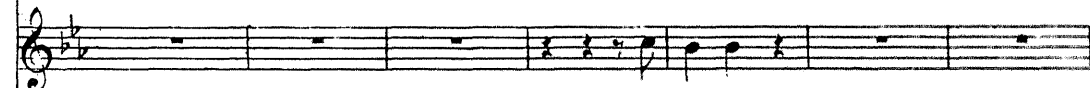
*Nulla ,*  
Sist nichts ,



*Che a ve te ?*  
Was ist Euch ?



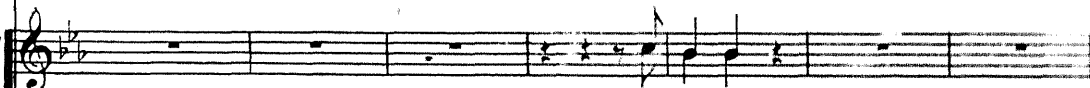
*Che a ve te ?*  
Was ist Euch ?



*Che a ve te ?*  
Was ist Euch ?



*Che a ve te ?*  
Was ist Euch ?



*Che a ve te ?*



Was ist Euch ?



*Che a ve te ?*



( macht einige Schritte )

( ist neuerdings genüthigt sich zu setzen .



nulla .  
gar nichts .

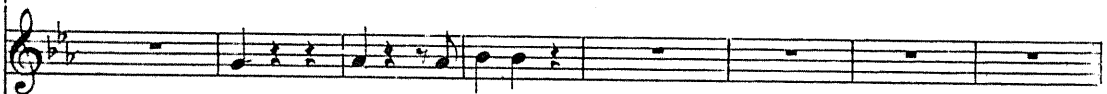
U sciamo .  
So folgt mir .



Che mai v'arre-sta ?  
Wess - halb dies Zögern ?



Che mai v'arre-sta ?  
Wess - halb dies Zögern ?



Che mai v'arre-sta ?  
Wess - halb dies Zögern ?



Che mai v'arre-sta ?  
Wess - halb dies Zögern ?



Che mai v'arre-sta ?



Wess - halb dies Zögern ?



Che mai v'arre-sta ?



VIOL.

*Oh Dio!*  
O Himmel!

FLORA. *pp*  
*Ancora!* Schon wieder. *Oh ciel! che questo?* Redet! Was ist Euch?

GAST. ALFR. GAST  
*Ancora!* *Voi soffrite* *Oh ciel! che questo?*  
Schon wieder. Sprecht, Ihr leidet? Redet! Was ist Euch?

BAR. DOCT. u. MAR.

CHOR. Sop.  
*Ancora!* Schon wieder. *Oh ciel! che questo?* Redet! Was ist Euch?

Ten.  
Schon wieder.

*Ancora!*

VIOL

(zeigt ihnen den andern Saal)

*tre - mi - to che pro - vo!* Or... *là... pas - sa - te*  
welch ein Zit - tern er - greift mich! Dort geht hin, ein, und

*tr*

VIOLETTA.

*fra poco anch' i - - o sa - rô.*  
bald werd' ich auch bei Euch sein.

FLORA.

*Co - me bra - ma - te.*  
Sei's wie Ihr wünschet!

GASTON.

*Co - me bra - ma - te.*  
Sei's wie Ihr wünschet!

BARON, DOCTOR u. MARQUIS.

*a tre*

*Co - me bra - ma - te.*  
Sei's wie Ihr wünschet!

CHOR.

*Co - me bra - ma - te.*  
Sei's wie Ihr wünschet!

Spp.

*Co - me bra - ma - te.*

Ten.

Sei's wie Ihr wünschet!

*Co - me bra - ma - te.*

(Alle ab, ausser Alfred und Violetta)

*pp*

(Violetta steht auf und sieht in den Spiegel)

VIOL.

(bemerkt Alfred)

Oh qual pallor!  
Ha, welche Blässe!

ALFR.

Voi qui!  
Ihr hier?

Ces-sa-ta è l'an-sia che vi tur-  
Hat Euch ver-las-sen jeg-li-cher

VIOL. ALF.

*bò?* *Sto meglio.* *Ah in co-tal guisa*  
Schmerz 'Sist bes-ser O theu-re Freundin.

*v'ucci-de-re-te...* *a-ver.....* *vè d'uo-po*  
denkt an Euch selbst doch, o scho-net, o scho-net

VIOL.

*cu-ra dell' es-ser vo-stro. E lo po-tre-i?*  
Eu-er so theu-res Le-ben. Wär'ich's im Stande?

ALF.

*Oh se mia foste,* *cu-sto-de ve-glie-re*  
O wärt Ihr mein wie wollt ich wa-chen, wie wollt' ich

VIOL.

*i pe' rostri so - a - - ri di. (Che di - te?*  
 wa - - chen in treu - er Sor - ge für Euch! Was sagt Ihr?

*f* *fp*

ALF. (verwirrt.)

*Ha for - se al - cu - no cu - ra di me? Perchè nes - su - no al*  
 Niemand auf Er - den wacht ü - ber mich! Weil auf der Welt Euch

*fp* *>* *>* *>* *>* *>*

VIOL. ALF.

*mon - do v'a - ma. Nes - sun? Tranne sol i*  
 Nie - mand lie - bet. Nie - maud Ich aus ge - nom

*>* *>* *>* *>* *>* *>*

VIOL. (lachend.) ALF.

*o Gli e ve - ro! si grande a - mor dimentì ca - to a - ve - a. Ri - de - te?*  
 men. Ach freilich! Wie könnt'ich Eu - re Liebe nur ver - gessen! Ihr la - chet?

*>* *>* *>* *>* *>* *>*

VIOL.

ein voi v'han co-re?      Un cor?      Sì... forse.  
Habt auch ein Herz Ihr?      Ein Herz?      Doch viel-leicht...

ALF.

e a che lo-ri-chie-de-te?      Ah se ciò fosse      non po-  
wa-rum fragt Ihr dar-nach?      O wenn das wä-re,      scherzen

*un poco marc.*

VIOL.

ALF.

tre-ste al-lo-ra ce-liar...      Di-te dar-re-ro?      Io non vin-ganno.  
könn-tet Ihr dann wohl nicht!      Und sprecht Ihr wahr auch?      Nicht trüg ich Euch.

VIOL.

ALF.

Da' mol-to e che mi-a-mate?      Ah si, daun an-no.      Un  
Wie lang ist's, dass Ihr mich liebet?      Seid ei-nem Jah-re.      So



ALFRED.

di fe-li-ce e-te-re-a mi ba-le-na-ste-innan  
hold, so reizend und en-gels-mild, standstdu vor mei-nen Bli-

te, e da quel di tre-man-te vis-si d'igno-to a-mor.  
cken; nie füllte so mich ein Frau-en-bild mit himmli-scher Wonn'u-Entzü-cken

*con espansione.*

*p*  
Di quell'amor quell'amor ch'è pal-pi-to dell'u-niver-so dell'u-niver-so inte-ro,  
Lie-be, ach Lie-be, all mächt'iges Got-tesherz, das die gan-ze Welt be-we-get,

miste-ri-o so, mi-steri-o-so al-te-ro, croce, croce e deli-zia, croce e de-  
Lie-be, die mit Wonne und sel'gem Schmerz je-de Brust er-re-get, mit ho-her

## VIOL.

li - zia de li zia al cor. Ah se ciò è ver fug - gi - te mi... so lo ami - sta de io  
Wonne und sel<sup>2</sup> gem Schmerz. Redet Ihr wahr, so flie - het mich, Freundschaft nur kann ich

n'of - fro; a - mar non so, nè sof - fro un  
ge - hen. Denn ge - gen Lie - be, ge - gen Lie - be sträu - bet sich, ja

co - si e roico a - mo - re. Io so no fran - ca, in - ge - nu - a,  
sträu - bet sich mein heit - res Le - ben. Of - fen und frei muss bit - ten ich,

altra cercar do - ve - te; non ar - duo tro - ve - re - te di -  
Aude - ren Euch zu wei - hen, und zu verges - sen mich, zu mei - den es wird nicht

men - - - ti - carmi al - lor . Non ar - duo tro - ve -  
 schwer , es wird nicht schwer Euch sein . Nichtschwer wird es Euch

Oh a - mo - re mi - ste - ri - o - - - so ,  
 Oh Lie - be ja du er - re - - - gest

re - te *legg.*  
 sein

di - men - ti - carmi al - lo - ra , di - men - ti - car - mi di - men - ti -  
 zu meiden mich zu verges - sen , mich zu ver - ges - sen , mich zu ver -

mi - ste - ri - o - so al - te - - - ro , cro - ce , croce de - li - zia , croce de -  
 mit sel - gem Schmerz die Brust . . . . . , je - de Brust be - we - gest du mit

car - mi al - - - lor . . . . . di - men  
 ges - sen , wird Euch nicht schwer nicht schwer nicht schwer ja das

li - zia , de li zia al cor , de - - - li - zia  
 Won - ne und sel - gem Schmerz , die Lie - be

ti - car - mi al - lor      di - men -  
wird Euch nicht schwer      nicht schwer      nicht schwer      ja das

de - li - zia al - cor      de -      li - zia  
be - wegt das Herz      mit      Won - ne

*decresc.*

ti - car - mi al - lor,      di - men - ti - car - mi,      di - men - ti - car,  
wird Euch nicht schwer      mich zu ver - ges - sen,      zu mei - den mich,

de - li - zia al - cor,      croce e de - li - zia,      de - li - zia al - cor,  
und sel' - gem Schmerz, mit ho - her Won - ne      und sel' - gem Schmerz,

ah  
ach

ah ..... ! dimenticarmial  
ach      es wird nicht schwer und

ah  
ach

ah ..... ! croce e delizia al  
ach      mit Wonn und sel'gem

Erstes Tempo.

lor .  
sein.....

GASTON. (an der Thüre)

cor !  
Schmerz.....

Èb-ben ?  
Sagtan ,

che dia vol fa .te ?  
wa bleibthran lange ?

*f* *p*  
Erstes Tempo.  
*p*

VIOL.

Si fol-leg-gia - va...  
Wir neckten uns .

( ab )

Ah ! ah ! sta ben ! restate !  
Ha ! ha ! ganz gut ! Bleibtaur !

*f* *p* *f* *pp*

VIOL. ( zu Alfred )

A - mor dunque non piu Vi garba il patto ?  
Die Hand , nichts mehr von Lie - he ; wollt Ihr's ver - sprechen ?

*tr* *tr* *tr*

ALFR.

( willab ) VIOL.

*Io rob - bi - disco...*  
Ich muss ge - horehen!

*Par - to...*  
Leht wohl denn... Ihr

( nimmt eine Camelle von ihrem Busen )

*tal giungeste?*  
wollt schon ge - hen?

*Prende - - te que - sto*  
Nehmt hier, nehmt die - se

ALFR.

VIOL.

*fi - re . Per - che*  
Blu - me . Wo - zu ?

*Per ri - por - tar - lo*  
Bringt mir sie wie - der.

ALFR. ( kehrt zurück. )

VIOL.

ALFR.

*Quando ?*  
Und wann ?

*Quando sa - ra ap - pas - si - to .*  
Wenn ih - re Blät - ter welken .

*Oh ciel !*  
O Gott !

VIOL.

*do - ma - ni ...*  
schon morgen ?

*Ehben...*  
So ist's ?

*do - ma - ni*  
schon morgen !

ALFR. (die Blume küssend)

VIOL.

*Io son, io son fe-li-ce! D'a-mar-mi di-tean-co-ra?*  
 Ach, wie so glück-lich bin ich! Mich liebt Ihr, sagt's noch einmal!

VIOL.

ALFR.

*Oh quan-to, quan-to r'a-mo! oh quan-to r'a-mo, oh*  
 O, un-aus-sprech-lich lieb' ich Dich, Theure, Dich ein-zig

bet nur mich!

D'a  
Mich

*quan-to! Io son, io son fe-li-ce!*  
 lie-be ich! O Gott, wie glück-lich bin ich!

VIOL.

*mar-mi di-tean-co-ra?*  
 liebt Ihr, sagt's noch einmal!

*Oh quan-to, quan-to r'amo! oh*  
 O, un-aus-sprech-lich lieb' ich

*Da - mar - - - - mi... Parti te ?*  
Ihr lie - bet nur mich ! Ihr gehet ?

*quan - to rã mo, oh quan - to !*  
Dich Theure, Dich ein - zig lie - be ich ! Ich

(will ab)

*p* *f*

*Addi - o .* *Ad - di -*  
Leb wohl denn . Lebt wohl

(er kehrt zurück und küsst ihr die Hand) (entfernt)

*Parto .* *Di piu non bramo .* *Ad - di*  
scheide . Auf Wie - der - se - hen . Lebt wohl

*p* *f* *p*

*o .* *Ad - di - o .*  
.... Lebt wohl.....

*o .* *Ad - di - o .*  
.... Lebt wohl.....

*ff*

Beim Uebergang auf die folgende Nummer lasse man den letzten Takt weg.



# STRETTA DELL' INTRODUZIONE. ENSEMBLE.

*Si ridesta in ciel l'aurora,*  
Schon erstrahlt die Morgenröthe,

*Allegro vivo*

FLORA.

*Si ri - de - sta in ciel l'au - ro - ra, e n'è*  
Schon erstrahlt die Mor - gen - rö - the, und die

GASTON.

*Si ri - de - sta in ciel l'au - ro - ra, e n'è*  
Schon erstrahlt die Mor - gen - rö - the, und die

BARON.

*Si ri - de - sta in ciel l'au - ro - ra, e n'è*  
Schon erstrahlt die Mor - gen - rö - the, und die

DOCTOR.

*Si ri - de - sta in ciel l'au - ro - ra, e n'è*  
Schon erstrahlt die Mor - gen - rö - the, und die

MARQUIS.

*Si ri - de - sta in ciel l'au - ro - ra, e n'è*  
Schon erstrahlt die Mor - gen - rö - the, und die

CHOR.  
Soprani.

*Si ri - de - sta in ciel l'au - ro - ra, e n'è*

Tenori.

*Schon erstrahlt die Mor - gen - rö - the, und die*

Bassi.

*Si ri - de - sta in ciel l'au - ro - ra, e n'è*

*ppp legg. e stacc.*  
*p*

F  
*for - za di par - ti - re ; mercè a voi, gen - til si - gno - ra, di si*  
 Zeit ruft uns nach Haus ; Dank Euch, hol - de - ste der Frau - en, für den

G  
*for - za di par - ti - re ; mercè a voi, gen - til si - gno - ra, di si*  
 Zeit ruft uns nach Haus ; Dank Euch, hol - de - ste der Frau - en, für den

B  
*for - za di par - ti - re ; mercè a voi, gen - til si - gno - ra, di si*  
 Zeit ruft uns nach Haus ; Dank Euch, hol - de - ste der Frau - en, für den

D  
*for - za di par - ti - re ; mercè a voi, gen - til si - gno - ra, di si*  
 Zeit ruft uns nach Haus ; Dank Euch, hol - de - ste der Frau - en, für den

M  
*for - za di par - ti - re ; mercè a voi, gen - til si - gno - ra, di si*  
 Zeit ruft uns nach Haus ; Dank Euch, hol - de - ste der Frau - en, für den

*for - za di par - ti - re ; mercè a voi, gen - til si - gno - ra, di si*  
 Zeit ruft uns nach Haus ; Dank Euch, hol - de - ste der Frau - en, für den

*for - za di par - ti - re ; mercè a voi, gen - til si - gno - ra, di si*



*pp e staccato.**incominciando pp per fare un cresc.*

F  
splen-di - do gio - ir. Si ri-de-stainciell'au-ro-ra,  
fest-lich schö - nen Schmaus. Schon erstrahlt die Morgen rö-the,

G  
splen-di - do gio - ir. Si ri-de-stainciell'au-  
fest-lich schö - nen Schmaus. Schon erstrahlt die Morgen -

B  
splen-di - do gio - ir. Si ri-de-stainciell'au  
fest-lich schö - nen Schmaus. Schon erstrahlt die Morgen

D  
splen-di - do gio - ir. Si ri-de-stainciell'au-  
fest-lich schö - nen Schmaus. Schon erstrahlt die Morgen -

M  
splen-di - do gio - ir. Si ri-de-stainciell'au-  
fest-lich schö - nen Schmaus. Schon erstrahlt die Morgen -

splen-di - do gio - ir. Si ri-de-stainciell'au-ro-ra,  
fest-lich schö - nen Schmaus. Schon erstrahlt die Morgen rö-the,

fest-lich schö - nen Schmaus. Schon erstrahlt die Morgen -

splen-di - do gio - ir. Si ri-de-stainciell'au-

*saltellanti*

*p*

F  
*e n'è for\_za di par\_tir ;*  
 und die Zeit ruft uns nach Haus .  
*mercè a voi, gentil si -*  
 Dank Euch, holdeste der.

G  
*ro\_ra ,*  
 rö the ,  
*e n'è for\_za di par\_tir ;*  
 und die Zeit ruft uns nach Haus .

B  
*ro\_ra ,*  
 rö the ,  
*e n'è for\_za di par\_tir ;*  
 und die Zeit ruft uns nach Haus .

D  
*ro\_ra ,*  
 rö the ,  
*e n'è for\_za di par\_tir ;*  
 und die Zeit ruft uns nach Haus .

M  
*ro\_ra ,*  
 rö the ,  
*e n'è for\_za di par\_tir ;*  
 und die Zeit ruft uns nach Haus .

*e n'è for\_za di par\_tir ;*  
 und die Zeit ruft uns nach Haus .  
*mercè a voi, gentil si -*  
 Dank Euch, holdeste der.

*ro the ,*  
 und die Zeit ruft uns nach Haus .

*ro\_ra ,*  
*e n'è for\_za di par\_tir ;*

*cresc .*

*sempre cresc.*

F

*gnora*  
Frauen ,

*di si splendido gio - ir*  
für den festlich schönen Schmaus .

G

*merce a voi, gen til si - gnora ,*  
Dank Euch, holde - ste der Frauen ,

*di si splendi - do gio*  
für den fest - lich schönen

B

*merce a voi, gen til si - gnora ,*  
Dank Euch, holde - ste der Frauen ,

*di si splendi - do gio*  
für den fest - lich schönen

D

*merce a voi, gen til si - gnora ,*  
Dank Euch, holde - ste der Frauen .

*di si splendi - do gio*  
für den fest - lich schönen

M

*merce a voi, gen til si - gnora ,*  
Dank Euch, holde - ste der Frauen ,

*di si splendi - do gio*  
für den fest - lich schönen

*gnora*  
Frauen ,

*di si splendido gio ir*  
für den festlich schönen Schmaus .

Dank Euch, holde - ste der Frauen ,

für den fest - lich schönen

*merce a voi, gentil si - gnora ,*

*di si splendi - do gio*

*a - - - poco - - - a*

F *La città di fe-ste è piena ,* *volge il tempo dei pia-*  
 Voll von Fe- sten ist die Stadt , *und im Rauschverfliegt die*

ir. *La cit-tà di fe-ste è piena ,*  
 Schmaus . Voll von Fe- sten ist die Stadt ,

B *La cit-tà di fe-ste è piena ,*  
 ir. Schmaus Voll von Fe- sten ist die Stadt ,

D *La cit-tà di fe-ste è piena ,*  
 ir. Schmaus . Voll von Fe- sten ist die Stadt ,

M *La cit-tà di fe-ste è piena ,*  
 ir Schmaus . Voll von Fe- sten ist die Stadt ,

*La cit-tà di fe-ste è piena ,* *volge il tempo dei pia-*  
 Voll von Fe- sten ist die Stadt , *und im Rauschverfliegt die*

Schmaus . Voll von Fe- sten ist die Stadt ,

ir *La cit-tà di fe-ste è piena ,*

*poco* *sino*

*cresc. - sino - al*

The musical score consists of several staves. The top staff is for the voice (F), and the bottom two staves are for the piano (right and left hands). The lyrics are in Italian and German. The tempo markings are *cresc.*, *sino*, and *al*.

**Lyrics:**

*cer ;* *nel ri\_oso ancor la lena ,*  
*Zeit ;* *nun durch Ruhe stählen wir*

*volge il tempo dei pia\_cer ;* *nel ri\_oso ancor la*  
*und im Rausch verfliegt die Zeit ;* *nun durch Ruhe stählen*

*volge il tempo dei pia\_cer ;* *nel ri\_oso ancor la*  
*und im Rausch verfliegt die Zeit ;* *nun durch Ruhe stählen*

*volge il tempo dei pia\_cer ;* *nel ri\_oso ancor la*  
*und im Rausch verfliegt die Zeit ;* *nun durch Ruhe stählen*

*volge il tempo dei pia\_cer ;* *nel ri\_oso ancor la*  
*und im Rausch verfliegt die Zeit ;* *nun durch Ruhe stählen*

*cer ;* *nel ri\_oso ancor la lena ,*  
*Zeit ;* *nun durch Ruhe stählen wir*

*und im Rausch verfliegt die Zeit ;* *nun durch Ruhe stählen*

*volge il tempo dei pia\_cer ;* *nel ri\_oso ancor la*

*al*

F  
*nel ri\_oso ancor la le\_na si ritempri per go\_der ah si ri -*  
 uns zu fern'rer Lustbar\_keit, uns zu fern'rer Lustbar\_keit. Schon er\_glänzt die Mor\_gen

G  
*lena, nel ri\_oso ancor la le\_na si ritempri per go\_der ah si ri -*  
 wir uns zu fern'rer Lustbar\_keit, uns zu fern'rer Lustbar\_keit Schon er\_glänzt die Mor\_gen

B  
*lena, nel ri\_oso ancor la le\_na si ritempri per go\_der ah si ri -*  
 wir uns zu fern'rer Lustbar\_keit, uns zu fern'rer Lustbar\_keit. Die Mor\_gen

D  
*lena, nel ri\_oso ancor la le\_na si ritempri per go\_der ah si ri -*  
 wir uns zu fern'rer Lustbar\_keit, uns zu fern'rer Lustbar\_keit. Die Mor\_gen

M  
*lena, nel ri\_oso ancor la le\_na si ritempri per go\_der ah si ri -*  
 wir uns zu fern'rer Lustbar\_keit, uns zu fern'rer Lustbar\_keit. Die Mor\_gen  
 Schon er\_glänzt die Mor\_gen

*nel ri\_oso ancor la le\_na si ritempri per go\_der ah si ri -*  
 Schon er\_glänzt die Mor\_gen

*wir uns zu fern'rer Lustbar\_keit, uns zu fern'rer Lustbar\_keit. Die Mor\_gen*

*lena, nel ri\_oso ancor la le\_na si ritempri per go\_der ah si ri -*

8.....  
 ff



F *tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri - poso ancor la le - na si ri -*  
 rö - the und die Zeit ruft uns nach Haus, Ja, Dank Euch, hol - de - ste der Frauen, für den

C *tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri - poso ancor la le - na si ri -*  
 rö - the und die Zeit ruft uns nach Haus, Ja, Dank Euch, hol - de - ste der Frauen, für den

B *tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri - poso ancor la le - na si ri -*  
 rö - the und die Zeit ruft uns nach Haus, Ja, Dank Euch, hol - de - ste der Frauen, für den

T *tempri, si ri - tempri - per go - der, si nel ri - poso ancor la le - na si ri -*  
 rö - the und die Zeit ruft uns nach Haus, Ja, Dank Euch, hol - de - ste der Frauen, für den

V *tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri - poso ancor la le - na si ri -*  
 rö - the und die Zeit ruft uns nach Haus, Ja, Dank Euch, hol - de - ste der Frauen, für den

*tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri - poso ancor la le - na si ri -*

*rö - the und die Zeit ruft uns nach Haus, Ja, Dank Euch, hol - de - ste der Frauen, für den*

*tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri - poso ancor la le - na si ri -*

*tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri - poso ancor la le - na si ri -*

F  
*tempri si ri - tempri si ri - tempri per goder. Si nel ri - poso an - cor la*  
 festlich schönen Schmaus, ja für den festlich schön - en Schmaus, ja Dank Euch, hol - de - ste der

G  
*tempri si ri - tempri si ri - tempri per goder. Si nel ri - poso an - cor la*  
 festlich schönen Schmaus, ja für den festlich schön - en Schmaus, ja Dank Euch, hol - de - ste der

B  
*tempri si ri - tem - pri per go - der. Si nel ri - poso an - cor la*  
 festlich schönen Schmaus, ja für den Schmaus, ja Dank Euch, hol - de - ste der

D  
*tempri si ri - tem - pri per go - der. Si nel ri - poso an - cor la*  
 festlich schönen Schmaus, ja für den Schmaus, ja Dank Euch, hol - de - ste der

M  
*tempri si ri - tem - pri per go - der. Si nel ri - poso an - cor la*  
 festlich schönen Schmaus, ja für den Schmaus, ja Dank Euch, hol - de - ste der  
*tempri si ri - tempri per go - der*  
 Schmaus ja für den fest - lich schönen Schmaus ,

*tempri si ri - tem - pri per go - der. Si nel ri - poso an - cor la*  
 festlich schönen Schmaus, ja für den Schmaus, ja Dank Euch, hol - de - ste der  
*tempri si ri - tempri per go - der*  
 Schmaus ja für den fest - lich schönen Schmaus ,

*festlich schönen Schmaus, ja für den Schmaus, ja Dank Euch, hol - de - ste der*

*tempri si ri - tem - pri per go - der. Si nel ri - poso an - cor la*

F  
le\_na si ri - tempri si ri - tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri -  
Frauen, für den festlich schönen Schmaus ja für den festlich schönen Schmaus, ja um mit

G  
le\_na si ri - tempri si ri - tempri, si ri - tempri per go - der, si nel ri -  
Frauen, für den festlich schönen Schmaus ja für den festlich schönen Schmaus, ja um mit

B  
le\_na si ri - tempri si ri - tem - pri per go - der, si nel ri -  
Frauen, für den festlich schönen Schmaus ja für den Schmaus, ja um mit

D  
le\_na si ri - tempri si ri - tem - pri per go - der, si nel ri -  
Frauen, für den festlich schönen Schmaus ja für den Schmaus, ja um mit

M  
le\_na si ri - tempri si ri - tem - pri per go - der, si nel ri -  
Frauen, für den festlich schönen Schmaus ja für den Schmaus, ja um mit

tempri, si ri - tem - pri per go - der,  
Schmaus ja für den festlich schönen Schmaus,

le\_na si ri - tempri si ri - tem - pri per go - der, si nel ri -  
Frauen, für den festlich schönen Schmaus ja für den Schmaus, ja um mit

tempri, si ri - tem - pri per go - der,  
Schmaus ja für den festlich schönen Schmaus,

Frauen, für den festlich schönen Schmaus ja für den Schmaus, ja um mit

le\_na si ri - tempri si ri - tem - pri per go - der, si nel ri -

F *poso ancor la le-na si ri-tempri per go-der* *si per go-*  
 Ru-he uns zu stählen zu der neuen Lustbar-keit, ent-ei-len

G *poso ancor la le-na si ri-tempri per go-der* *si per go-*  
 Ru-he uns zu stählen zu der neuen Lustbar-keit, ent-ei-len

B *poso ancor la le-na si ri-tempri per go-der* *si per go-*  
 Ru-he uns zu stählen zu der neuen Lustbar-keit, ent-ei-len

D *poso ancor la le-na si ri-tempri per go-der* *si per go-*  
 Ru-he uns zu stählen zu der neuen Lustbar-keit, ent-ei-len

M *poso ancor la le-na si ri-tempri per go-der* *si per go-*  
 Ru-he uns zu stählen zu der neuen Lustbar-keit, ent-ei-len

*poso ancor la le-na si ri-tempri per go-der* *si per go-*

Ru-he uns zu stählen zu der neuen Lustbar-keit, ent-ei-len

*poso ancor la le-na si ri-tempri per go-der* *si per go-*

8.....

der si nel ri - po - so ancor la le - na si ri - tempri per go - der .  
 wir so fort nach Haus, ent ei - len wir so fort nach Haus, ja ei - len wir .

der si nel ri - po - so ancor la le - na si ri - tempri per go - der .  
 wir so fort nach Haus, ent ei - len wir so fort nach Haus, ja ei - len wir .

der si nel ri - po - so ancor la le - na si ri - tempri per go - der .  
 wir so fort nach Haus, ent ei - len wir so fort nach Haus, ja ei - len wir .

der si nel ri - po - so ancor la le - na si ri - tempri per go - der .  
 wir so fort nach Haus, ent ei - len wir so fort nach Haus, ja ei - len wir .

der si nel ri - po - so ancor la le - na si ri - tempri per go - der .  
 wir so fort nach Haus, ent ei - len wir so fort nach Haus, ja ei - len wir .

der si nel ri - po - so ancor la le - na si ri - tempri per go - der .  
 wir so fort nach Haus, ent ei - len wir so fort nach Haus, ja ei - len wir .

der si nel ri - po - so ancor la le - na si ri - tempri per go - der .  
 wir so fort nach Haus, ent ei - len wir so fort nach Haus, ja ei - len wir .

(alle ab)

tr

tr

## 6.

SCENA ED ARIA.  
SCENE UND ARIE .

„Ah fors' e lui che l'anima“  
„ Er ist es, dessen wonnig Bild “

Allegro .

VIOLETTA .

*f*

*E strano! e strano! in co-re scol-pi-ti ho quegli ac-cen-ti!*  
Sist seltsam, sehr seltsam! im Herzen tönt stets mir sei-ue Stim-me

*Sa-ria per mia sven-tu-ra un se-rio a-more?.*  
Köunt ich's ein-Un-glück nennen wahrhaft zu lieben?

*Che ri-solvi, o turbata anima mia? Null'uomo ancora tacen-*  
Was er-greift dich o sturmbewegte Seele? Für Niemand noch er-glühstest

*deva... oh gio-ja ch'io non co-nobbi, es-ser a-mata a-mando! E sde-*  
du, noch nie ach kannt' ich die Freude wahrhaft ge-liebt zu werden! Ich ver-

*Allegro.*

*f*

gnarla possi-o per l'a-ri-de fol-li-e del vi-ver mi - o ?  
 kannte den Himmel, im Taumel des Ge-nusses, der mich umfau - zen.

*Andantino. M.M. ♩ = 96.*

*p* *dolciss.*

Ah fors' è lui che là - ni -  
 Er ist es, des - sen won - nix

*3*

ma so linga ne' tu - mul - ti, solinga ne' tu - mul - ti go - dea so -  
 Bild mir wie aus weiten Fer - nen, mir wie aus weiten Fer - nen, mit - ten im

*3*

ven - te pin - ge - re . de'suoi colori oc - cul - ti, de'suoi co - lo - ri oc -  
 Tau - mel lau - ter Lust leuchte - te gleichen Ster - nen, leuchte - te gleichen

*pp* *3* *cresc.* *3* *cresc.*

cul - ti... Lui che, mode - sto e vi - gi - le, all' e - gre soglie a - sce - se,  
 Sternen Er, der an mei - ner Schwelle stand, sorgenvoll für mein Le - ben

*cresc.*

ppp

con espansione

*3*  
 e nuova febbre ac - ce - sf destando mi all' a - mor ! A quell' a -  
 er, der mich fiebernd be - heu jetzt macht auf's Neu vor Lieb ! Lie - be, ach

mor quell' a - mor che è pal - pi - to dell' u - ni -  
 Lie - be, all - mächt' - ges Got - tes - herz, das die

*3*  
 ver - so dell' u - ni - verso in - te - ro, mi - ste - ri -  
 gan - ze, die gan - ze Welt be - we - get, Lie - be,

*leggier.*  
 o - so, mi - ste - ri - o - so al te - ro, cro - ce, croce e de -  
 die mit Won - ne und sel'gem Schmerz je - de Brust er -

*3*  
 li - zia, croce e de - li - zia delizia al cor  
 re - get, mit hoher Won - ne und sel'gem Schmerz. *3 3 3*



*p* *dolciss.*

*A me fanciulla un can-di-do e tre-pido de-si-re è tre-pido de-*  
 Ich steh ver-las-sen und al-lein mitten im Welten Le-ben, mitten im Welten

*si-re quest'ef-fi-gio dol-cis-si-mo signor dell'av-ve-ni-re,*  
 Le-ben; o könnt an sei-nes Bil-des Schein ich wieder mich er-he-ben,

*signor dell'av-ve-ni-re, quando ne' cieli il rag-gio di sua bel-tà ve-*  
 ich wieder mich er-he-ben. Ja sei-ner Schönheit Zau-ber hat mein ganzes Sein um-

*cresc. f pp*

*de-a, e tut-ta me pa-sce-a di quel di-vi-no er-ror.*  
 flos-sen, er hat mir auf-ge-schlos-sen das Pa-ra-dies der Lieb.

*con espansione*

Sen - - tia che a - mo - re che a - mo - re è il pal - pi - to dell' u - ni  
Lie - be, ach, Lie - be all - mäch - ges Got - tesherz, das die

ver - so dell' u - niverso in - te - - ro, mi - ste - ri - o - - so,  
gan - ze, die gan - ze Welt be - we - - get, Lie - - be, die mit

mi - steri - oso al - te - - ro, cro - ce, croce e de - li - zia, croce e de - li - zia, delizia al  
Won - ne und sel'gem Schmerz . . . . . je - de Brust er - re - get mit ho - her Won - ne und sel'gem

(bleibt in Gedanken ver -  
sunken stehn.)  
cor! croce e delizia, delizia al cor! ah . . . . . de - lizia al cor.  
Schmerz, mit hoher Won - ne und sel'gem Schmerz ach . . . . . mit sel'gem Schmerz.

(plötzlich sich gewaltsam emporreißend)  
 Recit. *Allegro.* (M. M. ♩ = 120.)

*Folli-e! folli-e!* *de-li-rio va-no è questo!*  
 O Thorheit, o Thorheit! Ach des eid-len Wahnes!

*Po-re-ra donna,* *so-la* *ab-ban-do-*  
 Thürichtes Mädchen, al-lein und so ver-

4 3 2 1

*na-ta* *in questo po-po-lo - so de-ser-to che appellano Pa-*  
 las-sen in die-ser rau-schenden Wü-ste, die Pa-ris man

*ri-gi, che spero or più? che far degg'i o? gio-i-re! di*  
 nennet, was kann ich hoffen, was ach be-giuenen? be-rau-schen darf

*vo-lut-tà ne' vor* *ti-ci, di volut-tà gio-*  
 ich mich nur im Tau - - - - - mel von Lust und Fröhlich

*con forza*

*dolce a piacere*

*allarg.*

ir gio - - ir gio - - ir.....  
keit, in lärmender Fröh - lichkeit, in Fröhlichkeit in Fröhlich - keit in Fröhlichkeitach!

*Allegro brillante* M.M. ♩ = 84

*assai brillante*

*Sempre li - be - ra degg' i - o fol - leg -*  
Von der Freude Blu - men - krän - zensei mein

*gia - re - di gioja in gio - ja, vo' che scor - rail vi - ver mi - o pei sen -*  
Le - ben hei - ter durch - zo - gen, auf des Ju - bels lust' - zen Wo - gen rau - schen

tie - ri, del..... piacer . Nasca il giorno, o il giorno nuova , sempre  
 schnell die Ta - ge da - hin . Je - der Mor - gen soll mir als Bo - te neu - e

lie - ta ne - ri - tro - - - ri....., a di  
 Fe - ste früh - lich ver - kün - - - den....., je - der

let - ti sem - pre nuovi dee vo - la - re il mio pensier, dee.... volar dee.... vo -  
 A - bend soll mich fin - den wo die Lust... sich frei ergießt, wo..... die Lust, wo..... die

lar dee..... vo - la - re il mio pensier, dee..... vo - lar de..... vo -  
 Lust, wo..... die Lust..... sich frei ergießt, wo..... die Lust, wo..... die

lar ... Lust die Lust die Lust die Lust die Lust die ... Lust sich ..... frei er

il pen

*Andantino .*  
VIOL.

sier. giesst. Oh! Ach! oh amore! Ach Liebe!

ALFR. (hinter der Bühne)

A - - mor a - mor è palpito dell' u - ni - verso dell'universo in - te - ro,  
Lie - be ach Lie - be, allmächtiges Gotteshertz, das die gan - ze, die ganze Welt bewe - get,

misteri o so, misterioso al te ro, croce, croce e delizia, croce e delizia, delizia al

Lie - be, die mit Wonne und sel'gem Schmerz jede Brust er - reget, mit hoher Wonne und sel'gem

*Allegro.*

ti\_e! folli\_e! fol\_li -  
 Thorheit! ja Thorheit und Wahn -

cor!  
 Schmerz .

*Allegro.* *ff*

e! gio - - ir gio - - ir.....!  
 sinn! Fröh - lichkeit Fröh - lichkeit ja Fröh - lich - keit ja Fröhlichkeit, ach!

*allargando*

*allargando*

*assai brillante* *tr tr*

*1<sup>o</sup> Tempo.* Sempre li - be - ra degg'i - o fol - leggia - re di gioja in gio - ja, ro' che  
 Von der Freude Blu - men - kränzen sei mein Le - ben heiter durchzo - gen, auf des

*pp* *tr tr tr*

scorrai lvi - ver mi - o pei sentie - ri del - piacer. Nasca il giorno, o il giorno  
 Jubels lust' - gen Wo - gen rauschenschnell die Ta - ge da - hin. Jeder Morgen soll mir als

*tr tr* *3*

*tr tr* *3*

*tr* *f* *con effetto*

muo-ja, sempre lie-ta ne' ri-tro - - vi ..... a di -  
 Bo-te neue Fes-te fröhlich ver-kün - - den ..... je-der

*tr* *tr* *3*

let-ti sem - pre nuo-vi dee vo-la-re il mio pensier, dee ... volar dee ... vo -  
 A-bend soll mich fin-den, wo die Lust mich taumelnd umfasst, ach ..... ja wo ..... die

*tr* *tr*

lar-dee ..... vo-la-re il mio pensier, dee ... vo-lar dee ..... vo -  
 Lust, wo ..... die Lust mich taumelnd umfasst, ach ..... ja wo ..... die

lar ..... il pen -  
 Lust die ... Lust die ... Lust die ... Lust die ... Lust die ..... Lust mich ... taumelnd



## VIOL.

*sier* *dee* *vo - lar* *de* *vo*  
 fasst, wo ..... die Lust mich .....  
 ALFR. *hiuter der Bühne*  
*A - mor e palpi - to* *dell' u - ni - ver - so ...*  
 Lie - be auch Lie - be, all - mächt - ges Gottesherz

*lar ah.....! ah.....! dee* *vo - lar il pen -*  
 fasst, ach...! ach ..... Lust mich taumelnd um

*sier* *dee* *vo - lar* *de* *vo*  
 fasst, mich ..... fasst mich .....  
*A - mor e pal - pi - to* *dell' u - ni - ver - so*  
 das je - de Bru - ster - regt mit sel - gen Schmer - zen

lar . . . . . dee . . . . .  
 fasst, ja . . . . . Lust mich um

lar il mio pen sier il mio pen  
 fasst, wo nur die Lust mich tau melud

sier . . . . . il mio pen  
 fasst . . . . . die Lust mich

(*rasch ab*)

sier .  
 fasst .